

Bioagro y el idioma de la publicación científica

El inglés es considerado el lenguaje internacional de la ciencia; abundante información sustenta tal consideración. Las dos bases de datos bibliográficos de mayor alcance y prestigio mundial, la Web of Science y Scopus, reportan en sus páginas que entre 80 y 95 % de las revistas reseñadas en estos índices publican sólo artículos en inglés. Y es sabido que el uso de este idioma aumenta la visibilidad de las publicaciones.

Desde su creación, Bioagro se mantuvo fiel a sus principios estatutarios que establecían que la revista sólo publicaba artículos escritos en español. Se justificaba esta reglamentación porque en sus inicios la revista publicaba muchos artículos tendentes a resolver problemas locales del agro y a producir información de fácil acceso para una comunidad mayoritariamente de habla española. Muchos de los lectores provienen de Venezuela, donde la revista cumple alguna función en la integración y cohesión de la actividad investigativa. Asimismo, el uso del español agiliza la edición de la revista dado que el número potencial de árbitros aumenta cuando los manuscritos están escritos en nuestro idioma. La inercia colaboró para que la mencionada reglamentación se haya extendido por años.

No obstante, la presión de los autores que demandan revistas donde puedan publicar sus trabajos en inglés para lograr la visibilidad que todo autor aspira para sus artículos nos lleva a reorientar el rumbo e incluir este idioma como otro lenguaje permitido para publicación en Bioagro. Es, entonces, que a partir de este número estamos aceptando el envío de manuscritos escritos totalmente en inglés.

La utilización del inglés como idioma de las publicaciones es una de las estrategias útiles para aumentar el número de visitas internacionales a las revistas locales. Al combinar la publicación de sus artículos en español o inglés, Bioagro apunta a mantener su impacto a nivel regional a la vez de avanzar y posicionarse en el concierto internacional de la comunidad científica del agro.

Reinaldo Pire C.
Editor